

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

30 JUIN 1970.

**Projet de loi
organisant un stage judiciaire.**

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE 1^{er}.

Le Ministre de la Justice peut désigner à des fonctions de stagiaires dans un parquet de première instance, dans un auditorat du travail ou dans un auditorat militaire, des licenciés ou docteurs en droit, âgés de 22 ans minimum et de 30 ans au plus.

Cette désignation est valable pour un an; elle est renouvelable deux fois après avis des autorités judiciaires.

ART. 2.

La durée du stage est considérée comme équivalant à l'exercice de fonctions juridiques conformément aux articles 191 et 194 du Code judiciaire.

ART. 3.

Chaque année, avant le 31 juillet, le Ministre de la Justice fixe le nombre de candidats susceptibles d'être désignés sur base de l'article 1^{er} de la présente loi. Ce nombre ne peut

R. A 8401

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

718 (Session de 1969-1970) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 et 3 : Amendements;
- 4 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

30 juin 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

30 JUNI 1970.

**Ontwerp van wet
tot organisatie van een gerechtelijke stage.**

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ARTIKEL 1.

De Minister van Justitie kan tot het ambt van stagiair bij een parket van de rechtbank van eerste aanleg, bij een arbeidsauditoraat of bij een militair auditoraat licentiaten of doctors in de rechten aanwijzen die ten minste 22 jaar en ten hoogste 30 jaar oud zijn.

Die aanwijzing geldt voor een jaar; zij kan na advies van de gerechtelijke autoriteiten tweemaal worden vernieuwd.

ART. 2.

De stagetijd wordt aangemerkt als uitoefening van juridische ambten zoals bepaald in de artikelen 191 en 194 van het Gerechtelijk Wetboek.

ART. 3.

Ieder jaar, vóór 31 juli, stelt de Minister van Justitie het aantal vast van de gegadigden die op grond van artikel 1 van deze wet kunnen worden aangewezen. Dit aantal mag

R. A 8401

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

718 (Zitting 1969-1970) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 en 3 : Amendementen.
- 4 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

30 juni 1970.

dépasser le dixième du cadre prévu dans l'ensemble du royaume pour les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail et les substituts de l'auditeur militaire.

ART. 4.

Les stagiaires ne sont pas magistrat.

Les stagiaires au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur militaire sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaires respectivement du procureur du Roi ou de l'auditeur militaire, mais ne peuvent en exercer les fonctions que sur commissionnement par le procureur général ou par l'auditeur général.

Après un an de stage, ils peuvent être commissionnés par le procureur général ou par l'auditeur général pour exercer tout ou partie de l'action publique.

ART. 5.

Le stagiaire désigné bénéficie d'un traitement annuel de 164.182 francs payable mensuellement, à terme échu.

Les allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement attribuées aux fonctionnaires de l'ordre administratif sont applicables à ces traitements. Le traitement est lié aux fluctuations de l'indice général du prix de détail du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail. Ce traitement est rattaché à l'indice 110.

Toute la législation concernant la sécurité sociale des travailleurs, sauf celle relative aux vacances annuelles, est applicable aux stagiaires.

ART. 6.

Le stagiaire judiciaire peut faire l'objet d'une proposition de cessation de stage de la part du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur militaire. Celui-ci émet un avis écrit motivé, transmis au procureur général ou à l'auditeur général, lesquels le soumettent au Ministre de la Justice avec leurs considérations.

Le Ministre statue après avoir entendu l'intéressé.

ART. 7.

Les fonctions de stagiaires désignés sur base de la présente loi sont incompatibles avec toute autre fonction rémunérée ou profession.

ART. 8.

Pour des motifs sérieux, le Ministre peut suspendre le stage à la demande de l'intéressé.

niet groter zijn dan een tiende van de formatie voor de substituut-procureurs des Konings, de substituut-arbeidsauditeurs en de substituut-krijgsauditeurs in het gehele land.

ART. 4.

De stagiairs zijn geen magistraat.

De stagiairs bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de krijgsauditeur hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier respectievelijk van de procureur des Konings en van de krijgsauditeur, maar mogen in deze hoedanigheid niet optreden dan na aanstelling door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal.

Na een jaar stage kunnen zij door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal worden aangesteld om de strafvordering geheel of ten dele uit te oefenen.

ART. 5.

De aangewezen stagiair ontvangt een jaarwedde van 164.182 frank, maandelijks na vervallen termijn betaalbaar.

De bijslagen, vergoedingen en bijkomende bezoldigingen die aan het personeel in overheidsdienst worden toegekend, zijn op die wedde toepasselijk. De wedde volgt de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen overeenkomstig het bepaalde bij de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Die wedde is gekoppeld aan indexcijfer 110.

Al de voorzieningen betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers, met uitzondering van die betreffende de jaarlijkse vakantie, zijn op de stagiairs toepasselijk.

ART. 6.

De procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de krijgsauditeur kan ten aanzien van de gerechtelijke stagiair een voorstel tot beëindiging van de stage indienen. Daarbij zenden zij hun gemotiveerd advies aan de procureur-generaal of de auditeur-generaal, die het samen met hun beschouwingen aan de Minister van Justitie voorleggen.

De Minister beslist na de betrokkene te hebben gehoord.

ART. 7.

Het ambt van stagiair aangewezen op grond van deze wet, is onverenigbaar met iedere andere bezoldigde betrekking of met de uitoefening van een beroep.

ART. 8.

De Minister kan om gewichtige redenen de stage schorsen op verzoek van de betrokkene.

ART. 9.

La faculté conférée au Ministre de la Justice de procéder à des désignations de stagiaires judiciaires cesse à l'expiration d'un délai de six années commençant à courir le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, sans préjudice du pouvoir de procéder à des renouvellements de désignation conformément à l'article premier.

Bruxelles, le 30 juin 1970.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.

M. VERLACKT-GEVAERT.

ART. 9.

De bevoegdheid van de Minister van Justitie om gerechtelijke stagiairs aan te wijzen, verstrijkt na een periode van zes jaar te lopen vanaf de inwerkingtreding van deze wet, onverminderd de mogelijkheid om aanwijzingen te vernieuwen overeenkomstig artikel 1.

Brussel, 30 juni 1970.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. VERLACKT-GEVAERT.